



A1.19 Ceny i pieniądze

- Fale sobre dinheiro, moedas e métodos de pagamento.
- Pedir e dizer o preço numa loja.

Pieniądze	<i>(Dinheiro)</i>	Karta	<i>(Cartão)</i>
Cena	<i>(Preço)</i>	Gotówka	<i>(Dinheiro (em espécie))</i>
Złoty	<i>(Złoty)</i>	Rachunek	<i>(Conta)</i>
Grosz	<i>(Grosz)</i>	Portfel	<i>(Carteira)</i>
Kosztować	<i>(Custar)</i>	Sklep	<i>(Loja)</i>
Drogi	<i>(Caro)</i>	Kartą proszę	<i>(Com cartão, por favor)</i>
Tani	<i>(Barato)</i>	Gotówką proszę	<i>(Em dinheiro, por favor)</i>
Darmowy	<i>(Gratuito)</i>	10 złotych	<i>(10 zlotych)</i>
Zniżka	<i>(Desconto)</i>	99 groszy	<i>(99 groszy)</i>
Płacić	<i>(Pagar)</i>		

1. Diálogo: Rozmowa ze sprzedawczynią przy zakupie pierogów (QR: Áudio)



Klient Radosław:	Dzień dobry, poproszę 500 gramów pierogów.	<i>(Bom dia, por favor, 500 gramas de pierogi.)</i>
Sprzedawczyni	Dzień dobry! Proszę bardzo.	<i>(Bom dia! Pois não.)</i>
Wiola:		
Klient Radosław:	Ile kosztuje kilogram?	<i>(Quanto custa o quilo?)</i>
Sprzedawczyni	24 złote za kilogram.	<i>(24 zloty por quilo.)</i>
Wiola:		
Klient Radosław:	Hmmm. To drogo. W Żabce Nano jest dużo taniej.	<i>(Hmmm. Isso é caro. No Żabka Nano é muito mais barato.)</i>
Sprzedawczyni	Ale w Żabce Nano pierogi nie są tak	<i>(Mas no Żabka Nano os pierogi não são tão</i>
Wiola:	pyczne jak u nas.	<i>deliciosos como os nossos.)</i>
Klient Radosław:	Dobrze, niech będą te pierogi. Zapłacę kartą.	<i>(Tudo bem, quero esses pierogi. Vou pagar com cartão.)</i>
Sprzedawczyni	Proszę bardzo. To będzie 12 złotych.	<i>(Pois não. Vai dar 12 zloty.)</i>
Wiola:		
Klient Radosław:	Oto karta.	<i>(Aqui está o cartão.)</i>
Sprzedawczyni	Dziękuję. Płatność przeszła. Potrzebuje pan rachunek?	<i>(Obrigada. O pagamento foi aprovado. O senhor precisa de recibo?)</i>
Wiola:		
Klient Radosław:	Nie, dziękuję.	<i>(Não, obrigado.)</i>
Sprzedawczyni	Dziękuję, miłego dnia!	<i>(Obrigada, tenha um bom dia!)</i>
Wiola:		
Klient Radosław:	Do zobaczenia!	<i>(Até logo!)</i>

1. Ile kosztuje kilogram pierogów? *(Quanto custa o quilo de pierogi?)*

- a. 24 grosze za kilogram
- b. 12 złotych za kilogram
- c. 24 złote za kilogram
- d. 10 złotych za kilogram

2. Jak płaci klient Radosław? *(Como o cliente Radosław paga?)*
- a. Gotówką
 - b. Portfelem
 - c. Telefonem
 - d. Kartą

1-c-2-d

2. Gramática: Advérbios de quantidade: mało, dużo, trochę...

Em polonês, os advérbios de quantidade são “dużo”, “mało”, “wystarczająco”.



1. „Dużo” e „mało” usam-se com substantivos contáveis e incontáveis.

Przysłówek <i>(Advérbio)</i>	Przykład <i>(Exemplo)</i>
dużo <i>(muito)</i>	On jest bogaty i ma dużo pieniędzy. <i>(Ele é rico e tem muito dinheiro.)</i>
mało <i>(pouco)</i>	Mam mało czasu na sen. <i>(Tenho pouco tempo para dormir.)</i>
trochę <i>(um pouco)</i>	Chcesz trochę cukru? <i>(Queres um pouco de açúcar?)</i>
wystarczająco <i>(suficientemente)</i>	Masz wystarczająco pieniędzy by zapłacić rachunki? <i>(Tens suficientemente dinheiro para pagar as contas?)</i>
nic <i>(nada)</i>	Nic nie zapłaciłem. <i>(Nada paguei.)</i>
wszystko <i>(tudo)</i>	Ona zapłaciła za wszystko . <i>(Ela pagou por tudo.)</i>

“Trochę” usa-se mais frequentemente com substantivos incontáveis, mas na linguagem coloquial também pode ocorrer com substantivos contáveis no plural, por ex.: trochę wody, trochę ludzi.

- Przepraszam, mam _____ gotówki. Czy mogę zapłacić kartą? *(Desculpe, tenho pouco dinheiro em espécie. Posso pagar com cartão?)*
 a. dużo b. mało c. mały d. mało
- Ta kawa jest tania: kosztuje tylko 10 złotych i 99 groszy, a ma _____ smaku. *(Este café é barato: custa apenas 10 zlotys e 99 groszy, e tem muito sabor.)*
 a. wiele b. duży c. dużo d. dużo
- Poproszę _____ wody i rachunek, proszę. *(Quero um pouco de água e a conta, por favor.)*
 a. trochęj b. mało c. trochę d. trocha
- Masz _____ pieniędzy, żeby zapłacić za bilet? *(Você tem dinheiro suficiente para pagar o bilhete?)*
 a. wystarczająco dużo b. wystarczy c. wystarczająco d. wystarczająca

1. mało 2. dużo 3. trochę 4. wystarczająco

3.Exercícios

1. Associe cada início à sua terminação correta.

- | | |
|----------------------------|-------------------------------|
| 1. Ile kosztuje ten chleb? | a. zapłacę kartą. |
| 2. Poproszę zniżkę, | b. mam kartę studencką. |
| 3. Mam mało gotówki, | c. Kosztuje 10 złotych. |
| 4. To jest drogie, | d. kosztuje 99 groszy więcej. |

1-c: Quanto custa este pão? Custa 10 zlotys. **2-b:** Gostaria de um desconto, tenho um cartão de estudante. **3-a:** Tenho pouco dinheiro em espécie, vou pagar com cartão. **4-d:** Isto é caro, custa mais 99 groszy.



2. Preços e pagamentos em uma loja de autoatendimento (QR: Áudio)

Preencha as lacunas: gotówki, rachunek, płacisz, kartą, darmowe, zniżka, cenę, ceny



Żabka Nano – szybkie zakupy 24/7. Do sklepu wejdiesz (1) _____ płatniczą lub aplikacją. Przy wejściu przykładasz kartę lub skanujesz kod z aplikacji. Po zakupach dostajesz (2) _____ SMS-em. W sklepie nie ma obsługi: bierzesz produkty z półek i wychodzisz. Jeśli odkładasz produkt na miejsce, nie (3) _____ za niego.

Przykładowe (4) _____ : kawa 10 złotych, woda 99 groszy, kanapka 12 złotych. Czasem w aplikacji jest (5) _____. Jeśli chcesz znać (6) _____, sprawdź etykietę na półce. Jeśli coś jest (7) _____, ma opis „gratis”. Gdy masz mało (8) _____, możesz zapłacić kartą.

Żabka Nano – compras rápidas 24/7. Você entra na loja com um cartão de pagamento ou com o aplicativo. Na entrada, você aproxima o cartão ou escaneia o código do aplicativo. Depois das compras, você recebe o recibo por SMS. Na loja não há atendentes: você pega os produtos das prateleiras e sai. Se você devolver o produto ao lugar, não paga por ele.

Preços de exemplo: café 10 zlotys, água 99 groszy, sanduiche 12 zlotys. Às vezes há um desconto no aplicativo. Se você quiser saber o preço, confira a etiqueta na prateleira. Se algo for grátis, tem a descrição “gratis”. Quando você tem pouco dinheiro em espécie, pode pagar com cartão.

(1) kartą, (2) rachunek, (3) płacisz, (4) ceny, (5) zniżka, (6) cenę, (7) darmowe, (8) gotówki

3. Ouça os fragmentos de áudio e escolha a solução correta. (QR: Áudio)

- Jak ona chce zapłacić? (Como ela quer pagar?)
 - Tylko gotówką.
 - Część gotówką, część kartą.
 - Tylko kartą.
- Ile wynosi rachunek? (Quanto é a conta?)
 - Czterdzieści dwa złote dziewięć groszy.
 - Czterdzieści dwa złote dziewięćdziesiąt dziewięć groszy.
 - Dwadzieścia cztery złote dziewięćdziesiąt dziewięć groszy.

1-b 2-b



4. Escolha a solução correta

1. Ile _____ ten chleb? (Quanto custa este pão?)
a. kosztować b. kosztujesz c. kosztuje d. kosztuj
2. Ta kawa _____ 10 złotych i 99 groszy. (Este café custa 10 złotych e 99 groszy.)
a. kosztujecie b. kosztuj
3. Mam mało gotówki, więc _____ kartą. (Tenho pouco dinheiro em espécie, então pago com cartão.)
a. płaci b. płacę c. płacimy d. płacisz
1. kosztuje 2. kosztuje 3. płacę

5. Roleplay - diálogos (QR: Áudio)



a. Płatność kartą w sklepie

- Klient:** *Przepraszam, ile kosztuje ta kawa?*
(Com licença, quanto custa este café?)
- Kasjerka:** *10 złotych 99 groszy.*
(10 zlotys e 99 groszy.)
- Klient:** *Dobrze, płacę kartą, proszę.*
(Tudo bem, vou pagar com cartão, por favor.)
- Kasjerka:** *Dziękuję, rachunek jest w torbie.*
(Obrigada, o recibo está na sacola.)

1. Ile kosztuje ta kawa?
-

b. Zniżka na bilet w kinie

- Klientka:** *Dzień dobry, ile kosztuje bilet na dziś?*
(Bom dia, quanto custa o ingresso para hoje?)
- Kasjer:** *Normalny kosztuje 30 złotych, ale mamy zniżkę — 25 złotych.*
(O normal custa 30 zlotys, mas temos desconto — 25 zlotys.)
- Klientka:** *To dobrze. Zapłacę gotówką, proszę.*
(Tudo bem. Vou pagar em dinheiro, por favor.)
- Kasjer:** *Dziękuję, oto bilet i rachunek.*
(Obrigado, aqui está o ingresso e o recibo.)

1. Czy jest zniżka na ten bilet?
-

6. Pratique em pares ou com o seu professor. (QR: IA+)

1. Jesteś w sklepie i chcesz kupić kawę. Nie widzisz ceny. Zapytaj sprzedawcę o cenę. (Użyj: cena, ile, złoty)



2. Jesteś w piekarni i kupujesz dwie rzeczy. Sprzedawca mówi sumę, a Ty chcesz poprosić o małą zniżkę, bo bierzesz więcej. (Użyj: zniżka, proszę, trochę)

7. Escrita: WhatsApp (QR: IA+)

Cześć! Tu Ania. Jestem w **sklepie** i kupuję rzeczy na kolację.

Masło kosztuje **10 złotych**, a jogurt ma **zniżkę** i jest za **99 groszy**.

Chcesz, żebym kupiła jeszcze pieczywo? I jak mam zapłacić: **kartą** czy **gotówką**?



Escreva uma resposta apropriada: *Poproszę jeszcze... / Zapłać, proszę, kartą/gotówką. / Mam mało gotówki, mam kartę.*

Verbos importantes	Kosztować (<i>custar</i>)	Płacić (<i>pagar</i>)
	Czas teraźniejszy	Czas teraźniejszy
ja	kosztuję	płacę
ty	kosztujesz	płacisz
on/ona/ono	kosztuje	płaci
my	kosztujemy	płacimy
wy	kosztujecie	płacie
oni/one	kosztują	płacą